

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### **Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)**

- 02-132 / 106800  
Cowa Gebäudereinigung AG, 8105 Watt  
Reinigungsarbeiten im Innern des Gebäudes ausserhalb der Betriebszeiten  
6 E  
1. Juli 2002 bis 2. Juli 2005 (Erneuerung/Änderung)
- 02-135 / 107597  
Chromwerk AG., 9016 St. Gallen  
Chromwerk und galv. Anstalt  
24 E  
24. Juni 2002 bis 25. Juni 2005 (Erneuerung)
- 02-143 / 106815  
Emmi Schweiz AG, 6002 Luzern  
Grossverteiler Milchprodukte  
1 E  
3. Juni 2002 bis 7. Juni 2003 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 02-116 / 102293  
Büchler Grafino AG, 3001 Bern  
Herstellung von Photolithos  
40 E  
7. Mai 2002 bis 26. Juli 2003 (Änderung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (2-Schichtbetrieb) (Art. 17 ArG)**

- 02-124 / 104693  
SIEMENS BUILDING TECHNOLOGIES AG, 8604 Volketswil  
Fabrikation von Brandschutz- und Sicherheitssystemen, Elektronik  
44 E  
8. Juli 2002 bis 9. Juli 2005 (Erneuerung)
- 02-141 / 104738  
Normex AG, 8625 Gossau  
Blechbearbeitung  
6 E  
1. Juli 2002 bis 2. Juli 2005 (Erneuerung/Änderung)

- 02-148 / 105331  
VAG Verbundstein AG, 8196 Wil ZH  
Herstellung von Betonwaren  
9 E  
22. Juli 2002 bis 23. Juli 2005 (Erneuerung)
- 02-149 / 105763  
Verpackungs-Services AG, 6147 Altbüron  
Wellpappen- und Papierverarbeitung  
8 E  
3. Juni 2002 bis 4. Juni 2005 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (3-Schichtbetrieb) (Art. 17 ArG)**

- 02-84 / 105427  
VFA Textilveredlungs AG, 8800 Thalwil  
Textilveredlung  
43 E  
27. Mai 2002 bis 28. Mai 2005 (Erneuerung)
- 02-85 / 105635  
SIGA Floor AG, 6017 Ruswil  
Fabrikation von selbstklebenden Produkten  
9 E  
29. Juli 2002 bis 30. Juli 2005 (Erneuerung)
- 02-87 / 105629  
Bachmann display AG, 6280 Hochdorf  
Kunststoffverarbeitung  
69 E  
13. Mai 2002 bis 14. Mai 2005 (Erneuerung)
- 02-117 / 104109  
ABB Schweiz AG Semiconductors, 5600 Lenzburg  
Herstellung von Halbleiter-Bauelementen  
10 E  
3. Juni 2002 bis 7. Juni 2003 (Erneuerung/Änderung)
- 02-137 / 104892  
Reichle & De-Massari AG, 8622 Wetzikon  
Herstellung von Material der Elektro-Kommunikationstechnik  
9 E  
7. Juli 2002 bis 9. Juli 2005 (Erneuerung)
- 02-140 / 106764  
ARGE Erkundungsstollen Lungern c/o Batigroup AG, 6078 Lungern  
Tunnelbau  
51 E  
1. Juli 2002 bis 31. Dezember 2003 (Erneuerung/Änderung)

- 02-142 / 104738  
Normex AG, 8625 Gossau  
Blecbearbeitung  
9 E  
1. Juli 2002 bis 2. Juli 2005 (Änderung)
- 02-147 / 105203  
Emil Forster AG, 8340 Hinwil  
Metallbearbeitung und Wärmebehandlung von Metallen  
5 E  
3. Juni 2002 bis 31. Mai 2003 (Neuerteilung)
- 02-150 / 104896  
JCM Offsetdruck AG, 8952 Schlieren  
Offsetdruckerei  
6 E  
15. Juli 2002 bis 16. Juli 2005 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntags- und Nachtarbeit (Art. 19 und 17 ArG)**

- 02-118 / 104109  
ABB Schweiz AG Semiconductors, 5600 Lenzburg  
Herstellung von Halbleiter-Bauelementen  
10 E  
3. Juni 2002 bis 7. Juni 2003 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Art. 15 und 16 ArGV1)**

- 02-138 / 106790  
ABB Schweiz AG Low Voltage Power Personalabteilung, 8050 Zürich  
Not- und Ersatzstormanlagen  
6 E  
27. Mai 2002 bis 28. Mai 2005 (Erneuerung)
- 02-139 / 104963  
Bombardier Transportation (Switzerland) AG, 8050 Zürich  
Produktion und Montage von elektrischen Ausrüstungen für Lokomotiven,  
Strassenbahnen und Trolleybussen  
10 E  
22. April 2002 bis 27. April 2003 (Neuerteilung)
- 02-155 / 106939  
IBM Schweiz, 8010 Zürich  
Unterhalt IT-Systeme  
135 E  
1. April 2002 bis 6. April 2003 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 02-106 / 104879  
Genossenschaft Migros Zürich, 8021 Zürich  
Fleisch- und Fischverarbeitung und -verpackung  
50 E  
9. Juni 2002 bis 11. Juni 2005 (Erneuerung)
- 02-121 / 106204  
PPC Electronic AG, 6330 Cham  
Herstellung gedruckter Schaltungen  
20 E  
2. Juni 2002 bis 1. Juni 2003 (Neuerteilung)
- 02-136 / 104571  
MovieZone GmbH, 4051 Basel  
Video-Verleih  
4 E  
3. Juni 2002 bis 4. Januar 2003 (Erneuerung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG)**

- 02-119 / 104109  
ABB Schweiz AG Semiconductors, 5600 Lenzburg  
Herstellung von Halbleiter-Bauelementen  
22 E  
9. Juni 2002 bis 11. Juni 2005 (Erneuerung)
- 02-126 / 105687  
B. Braun Medical AG, 6182 Escholzmatt  
Herstellung von Arzt- und Spitalbedarfsartikeln  
72 E  
29. April 2002 bis 4. Mai 2003 (Änderung)
- 02-151 / 106780  
ARGE Schacht Sedrun, 7188 Sedrun  
Tunnelbau  
18 E  
1. Juni 2002 bis 28. Februar 2003 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 02-96 / 106830  
CREDIT SUISSE Financial Services, 8070 Zürich  
Limousinen-Service  
175 E  
1. April 2002 bis 5. April 2003 (Neuerteilung)

- 02-120 / 106204  
 PPC Electronic AG, 6330 Cham  
 Herstellung gedruckter Schaltungen  
 3 E  
 15. Juli 2002 bis 17. Juli 2005 (Erneuerung)  
 Ausnahmegewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG
  
- 02-122 / 104815  
 Oerlikon-Knorr Eisenbahntechnik AG, Niederhasli, 8155 Niederhasli  
 Herstellung von Druckluftsystemen zur Betätigung von Bremsen für Schienenfahrzeuge  
 4 E  
 1. Juli 2002 bis 29. Juni 2003 (Neuerteilung)
  
- 02-123 / 106908  
 «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, 8952 Schlieren  
 Rechenzentrum  
 25 E  
 2. Juni 2002 bis 1. Juni 2003 (Neuerteilung)
  
- 02-128 / 105870  
 Pomdor AG, 6210 Sursee  
 Herstellung von Fruchtsäften und Konzentraten, Mosterei, Brennerei, Sprüh-turm  
 110 E  
 2. Juni 2002 bis 7. Juni 2003 (Erneuerung/Änderung)
  
- 02-130 / 104879  
 Genossenschaft Migros Zürich, 8021 Zürich  
 Fleisch- und Fischverarbeitung und -verpackung  
 35 E  
 9. Juni 2002 bis 11. Juni 2005 (Erneuerung)
  
- 02-133 / 106779  
 ARGE Uetlibergtunnel, 8143 Stallikon  
 Tunnelbau  
 30 E  
 13. Mai 2002 bis 27. Dezember 2003 (Neuerteilung)
  
- 02-145 / 106815  
 Emmi Schweiz AG, 6002 Luzern  
 Grossverteiler Milchprodukte  
 4 E  
 6. Januar 2002 bis 29. März 2003 (Neuerteilung)
  
- 02-154 / 105090  
 Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
 Herstellung von Druck- und Kopiererzeugnissen  
 8 E  
 7. Juli 2002 bis 9. Juli 2005 (Erneuerung)

- 02-156 / 108440  
Air Switzerland, 8152 Glattbrugg  
Call Center  
19 E  
26. August 2002 bis 31. August 2003 (Neuerteilung)

(E = Erwachsene, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

11. Juni 2002

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit